

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 48 (1970)

**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 3-1970

# PTT Technische Mitteilungen

## Bulletin technique

## Bollettino tecnico

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetrieben  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 48      Bern      III. 1970  
Année            Berne  
Anno             Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Christian Kobelt, Generaldirektion PTT,  
Speichergasse 6, 3000 Bern, ☎ 031/62 22 62

Druck und Annoncenverwaltung / Im-  
pression et régie des annonces / Stampa  
e servizio pubblicitario: Hallwag AG,  
Nordring 4, 3001 Bern, ☎ 031/42 31 31

Erscheint monatlich. Abonnementspreis:  
Schweiz: 1 Jahr Fr. 20.-. Bestellungen nur  
durch die Post. Ausland: 1 Jahr 22.40./  
Paraît mensuellement. Prix d'abonnement:  
Suisse: 1 année Fr. 20.-. On ne s'abonne  
que par la poste. Etranger: 1 année  
Fr. 22.40. / Esce mensilmente. Prezzo  
d'abbonamento: Svizzera: 1 anno fr. 20.-.  
Si accettano solo abbonamenti postali.  
Estero: 1 anno fr. 22.40

Beiträge sind an die Redaktion zu richten.  
Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilli-  
gung der Redaktion. / Les communica-  
tions doivent être adressées à la rédac-  
tion. La reproduction d'articles est su-  
bordonnée à l'autorisation écrite de la  
rédaction. / Le comunicazioni devono  
essere indirizzate alla redazione. La ripro-  
duzione d'articoli è autorizzata solo con  
il consenso scritto della redazione

### Inhalt / Sommaire / Sommario

P.-A. Merz	Expandierender Digital-Analog-Wandler mit einem Leiter- netzwerk für die PCM-Technik	96
F. Engler	Das MAVAT-Verfahren	103
A. Hubacher	Der Auskunft- und Auftragsdienst Nr. 11	109
	Il servizio delle informazioni e degli ordini n° 11	109
S. Häusermann und W. Utz	Instrument de contrôle des parasurtensions 69, prototype	115
	Verschiedenes / Divers / Notizie varie	
Chr. Kobelt	Auf dem Weg zu einem europäischen Fernmeldesatelliten- system	117
	Sur la voie d'un système européen de télécommunications par satellites	117
—	Elektronische Platzbuchung bei der Swissair	118
—	Système électronique de réservation des places auprès de la Swissair	120
—	Statistik der Radio-, Telephonrundsprach- und Fernseh- empfangskonzessionen Ende 1969	122
	Statistique des concessions réceptrices de radio, télé- diffusion et télévision à la fin de 1969	122
	Kurz berichtet / En quelques lignes / Notizie in breve	123

*Titelbild:* Telephonistin im Auskunftsdienst. Ueber den Auskunft- und Auftragsdienst orientiert ein Beitrag auf S. 109

*Couverture:* Opératrice du service des renseignements

*In copertina:* Operatrice del servizio informazioni. Un articolo alla pagina 109 presenta il servizio informazioni e degli ordini